krom//
schroder

VAN lefúvató mágnesszelep

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

· Edition 10.19 · HU · 03250824



TARTALOMJEGYZÉK

Biztonság 1
Módosítások a 09.17 változathoz képest 1
Az alkalmazás ellenőrzése 2
Beépítés 2
Huzalozás 2
A tömörség ellenőrzése 4
A mágnestekercs cseréje 4
Karbantartás 5
Tartozékok 6
Műszaki adatok 6
Élettartam 7
Logisztika 8
Tanúsítás 8

BIZTONSÁG

Olvassa el és őrizze meg

Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

Jelmagyarázat

1, **2**, **3**, **a**, **b**, **c** = munkalépés
➔ = tájékoztatás

Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

⚠ VESZÉLY
Életveszélyes helyzetekre utal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

⚠ VIGYÁZAT
Lehetséges anyagi károkra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

MÓDOSÍTÁSOK A 09.17 VÁLTOZATHOZ KÉPEST

A következő fejezetek változtak:
- Beépítés
- Huzalozás
- Műszaki adatok
- Logisztika
- Tanúsítás

DE, EN, FR, NL, IT, ES, DA, SV, NO, PT, EL, TR, CS, PL, RU, HU – www.docuthek.com

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

AZ ALKALMAZÁS ELLENŐRZÉSE

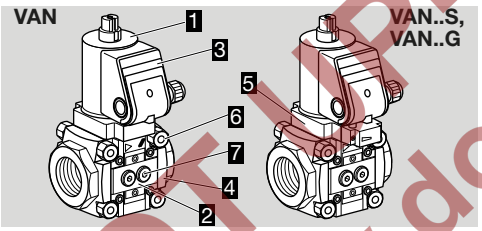
Árammentesen nyitott lefúvató mágnesszelep gázszerelvények tömörségének ellenőrzéséhez lefúvatást biztosító készülékkel összekapcsolva. Gázfelesleg vagy átszivárgó gáz lefúvatásához.

A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 6 (Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Típuskulcs

VAN	lefúvató mágnesszelep
1–2	Méretek
10–50	Be- és kimeneti karima névleges átmérő
R	Rp-belső menet
/N	Gyorsan nyitó, gyorsan záró
W	Hálózati feszültség 230 V~, 50/60 Hz
Q	Hálózati feszültség 120 V~, 50/60 Hz
K	Hálózati feszültség 24 V=
P	Hálózati feszültség 100 V~, 50/60 Hz
Y	Hálózati feszültség 200 V~, 50/60 Hz
S	Jelzőkapcsolóval és optikai álláskijelzővel
G	Jelzőkapcsolóval 24 V-hoz és optikai álláskijelzővel
L	Nézetoldal: balra
R	Nézetoldal: jobbra

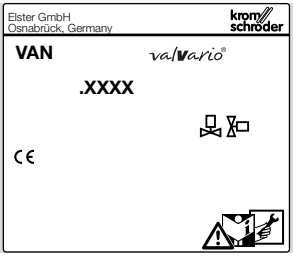
Az alkatrészek elnevezése



1 Mágnestekercs
2 Szeleptest
3 Kapocsdoboz
4 Csatlakozókarima
5 Jelzőkapcsoló
6 Rögzítő elemek
7 Záródugó

Típustábla

A hálózati feszültséget, az elektromos teljesítményfelvételt, a környezeti hőmérsékletet, a védettségi fokozatot, a bemeneti nyomást és a beépítési helyzetet: lásd a típustáblán.



BEÉPÍTÉS

⚠ VIGYÁZAT

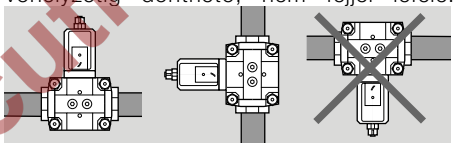
Szakszerűtlen beépítés

Ahhoz, hogy a lefúvató mágnesszelep felszereléskor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

– Nem kerülhet tömítőanyag és szennyeződés, pl. forgács a szelepházba.
– Minden egyes berendezés elé szűrőt kell beépíteni.
– A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
– A készüléket nem szabad satuba befogni. Csak a karima nyolclapjánál szabad megfelelő csavarkulccsal ellentartani. Fennáll a külső tömítetlenség veszélye.
– VAN..S vagy VAN..G mágnesszelepek jelzőkapcsolóval: A mágnestekercs nem forgatható el.

➔ A készüléket feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.

➔ Beépítési helyzet: a fekete mágnestekercs függőleges állótól vízszintes fekvőhelyzetig dönthető, nem fejjel lefelé.



➔ A ház nem érintkezhet falazattal, minimális távolság 20 mm (0,79").

1 Az átfolyási irány jelölését a készüléken figyelembe kell venni!



HUZALOZÁS

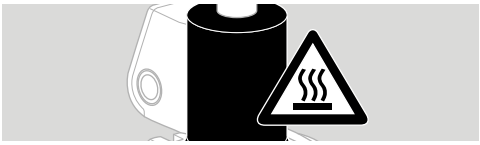
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

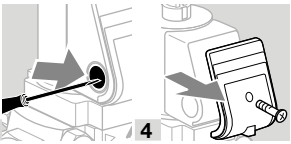
Ahhoz, hogy ne történjen sérülés, figyelembe kell venni a következőket:

– Áramütés általi életveszély! Az áramvezető (alkat)részeken végzett munkálatok előtt az elektromos vezetékeket feszültségmentesíteni kell!
– A mágnestekercs üzemelés közben felforrósodik. Felületi hőmérséklet kb. 85 °C (kb. 185 °F).

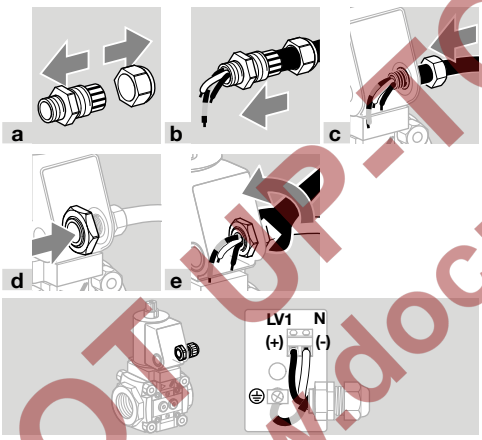
NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com



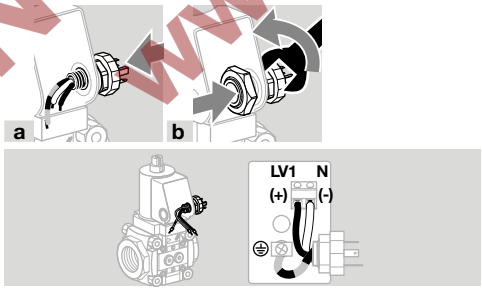
→ Hőálló kábelt (> 80 °C) kell használni.
1 Feszültségmentesítse a berendezést.
2 Zárja le a gázbetáplálást.
→ Huzalozás az EN 60204-1 szerint.
→ Szúrja át és törje ki a fület a csatlakozódobozban, ha a fedél még fel van szerelve. Ha az M20-as tömszelence vagy a dugasz már be van szerelve, akkor a fül kitörése nem szükséges.



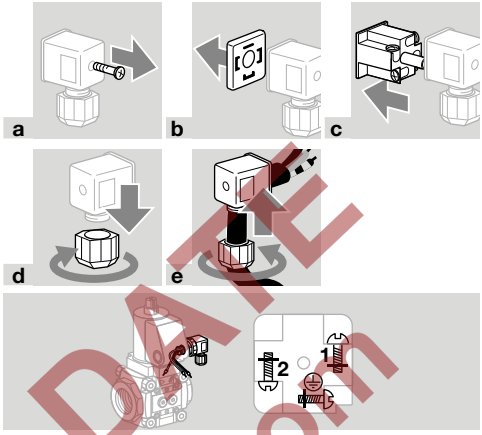
M20-as tömszelence



Dugasz
→ LV1 (+) = fekete, N (–) = kék



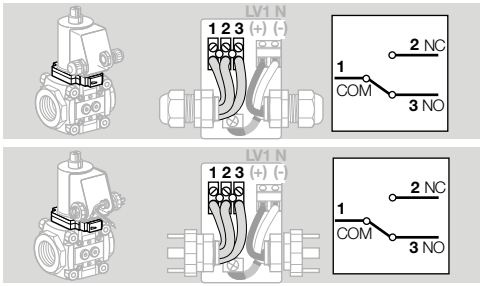
Dugaszolóaljzat
→ 1 = N (–), 2 = LV1 (+)



Jelzőkapcsoló
→ VAN nyitva: az **1**-es és **2**-es érintkező zárva, VAN zárva: az **1**-es és **3**-as érintkező zárva.
→ A jelzőkapcsoló kijelzése: piros = VAN zárva, fehér = VAN nyitva.

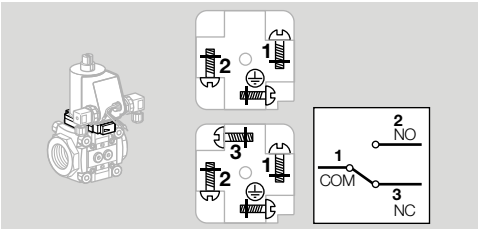
⚠ VIGYÁZAT
A zavarmentes üzemeléshez figyelembe kell venni a következőket:
– A szelep és a jelzőkapcsoló huzalozását külön, egy-egy M20-as tömszelencén keresztül kell elvezetni, vagy külön-külön csatlakozódugaszt kell használni. Ellenkező esetben interferenciaveszély áll fenn a szelepfeszültség és a jelzőkapcsoló feszültsége között.

→ A huzalozás megkönnyítéséhez a jelzőkapcsoló csatlakozókapcsát le lehet húzni.
→ Szelep: LV1 (+) = fekete, N (–) = kék
→ Jelzőkapcsoló: **1** = COM, **2** = NC, **3** = NO



→ Két dugasz beszerelésénél jelzőkapcsolóval rendelkező VAN-hoz: A dugaszolóaljzatokat és dugaszokat meg kell jelölni felcserélés ellen.
→ Szelep: LV1 (+) = fekete, N (–) = kék
→ Jelzőkapcsoló: **1** = COM, **2** = NO, **3** = NC

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com



➔ Ügyelni kell arra, hogy újból csatlakoztassák a jelzőkapcsoló csatlakozókapcsát.

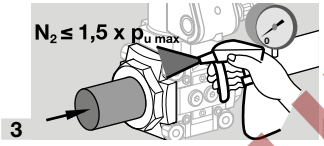
A huzalozás lezárása

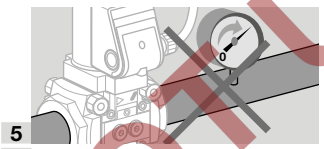


A TÖMÖRSÉG ELLENŐRZÉSE

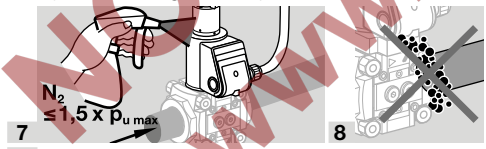
1 Zárja a gáz-mágnesszelepet.

2 Ahhoz, hogy a tömörséget ellenőrizni lehessen, a szelep után lehetőleg röviddel le kell zárni a vezetéket.





6 Nyissa ki a mágnesszelepet.



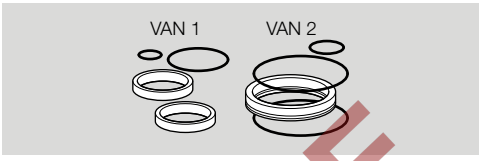
9 Ha a tömörség rendben van: Nyissa ki a vezetéket.

➔ Ha a csővezeték tömítetlen: Cserélje ki a tömítést a karimánál, lásd Tartozékok, oldal: 6 (VA 1–2 tömítéskészlet). Ezt követően ellenőrizze újból a tömörséget.

➔ Ha a készülék tömítetlen: Szerelje le a készüléket, és küldje vissza a gyártónak.

A MÁGNESTEKERCS CSERÉJE

➔ A mágnestekercshez tartozó adapterkészlet az új mágnestekercsekben mellékelve van.



➔ A mágnestekercs adapterkészletének tömítései csúszó bevonattal vannak ellátva. Nem szükséges további zsír.

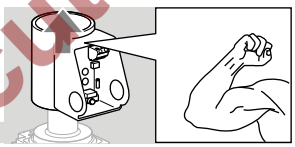
1 Feszültségmentesítse a berendezést.

2 Zárja le a gázbetáplálást.

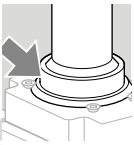
➔ Szerelje ki az M20-as tömszelencét vagy az egyéb csatlakozót.





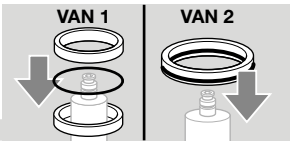


➔ A mágnestekercsek cseréje a készülék szerkezeti fokozatától függően két eltérő módon történik: Ha az adott készülék nem rendelkezik ezen a helyen (nyíl) O-gyűrűvel, akkor a mágnestekercset az itt leírtak szerint cserélje ki. Ellenkező esetben olvassa el a következő útmutatást.



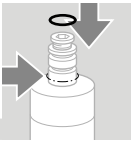
b Helyezze be a tömítéseket.

c A fémgyűrű beállítása választható.



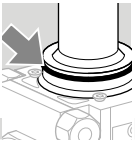
e Tolja a tömítést a második horony alá.

NOT UP-TO-DATE
www.documentek.com

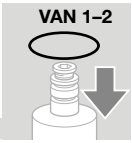


f

➔ Ha az adott készülék ezen a helyen (nyíl) O-gyűrűvel rendelkezik, akkor a mágnestekercset az itt leírtak szerint cserélje ki: VAN 1: Minden tömítést használni kell a mágnestekercshez tartozó adapterkészletből. VAN 2: A kicsit és csak egy nagy tömítést használjon a mágnestekercshez tartozó adapterkészletből.

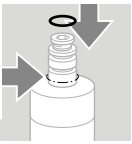


a



b

c Tolja a tömítést a második horony alá.



d

10 Helyezze fel az új működtetést.

11 Összeszerelés fordított sorrendben.

12 Szerelje fel az M20-as tömszelencét vagy a dugaszt és a dugaszolóaljzatot.

13 Végezze el a VAN elektromos csatlakoztatását, lásd oldal: 2 (Huzalozás).

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT

A zavarmentes üzemelés garantálásához ellenőrizni kell az eszköz tömörségét és működését:

– Évente 1×, biogáz esetén 2×; ellenőrizni kell a külső és belső tömörségét, lásd oldal: 4 (A tömörség ellenőrzése).

– Évente 1× az elektromos szerelést a helyi előírások szerint ellenőrizni kell, különösen a védővezetékekre kell ügyelni, lásd oldal: 2 (Huzalozás).

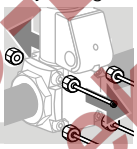
➔ Ha lecsökkent az átfolyási mennyiség, ki kell tisztítani a szűrőt.

➔ Ajánlott kicserélni a tömítéseket, lásd Tartozékokat, oldal: 6 (VA 1–2 tömítéskészlet).

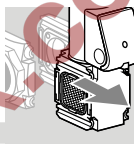
1 Feszültségmentesítse a berendezést.

2 Zárja le a gázbetáplálást.

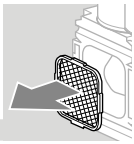
3 Oldja a rögzítő elemeket.



4



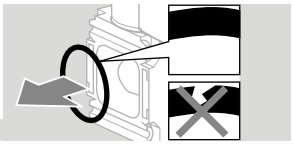
5



6



7



8

9 A tömítések cseréje után fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.

10 Végül ellenőrizze a készülék belső és külső tömörségét, lásd oldal: 4 (A tömörség ellenőrzése).

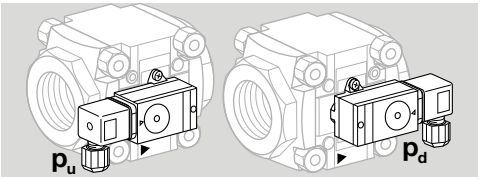
NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

TARTOZÉKOK

DG..VC gáznyomás-kapcsoló

A gáznyomás-kapcsoló felügyeli a p_u bemeneti nyomást, és a p_d kimeneti nyomást.

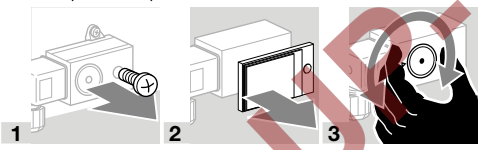
➔ A p_u bemeneti nyomás felügyelete: A gáznyomás-kapcsoló a bemeneti oldalra van felszerelve. A p_d kimeneti nyomás felügyelete: A gáznyomás-kapcsoló a kimeneti oldalra van felszerelve.



Szállítási terjedelem:
1 db gáznyomás-kapcsoló,
2 db rögzítőcsavar,
2 db tömítőgyűrű.
5–250 V-hoz való aranyozott érintkezőkkel is szállítható.

➔ Ha a gáznyomás-kapcsolót utólag szerelik fel, akkor lásd a mellékelt „DG..C gáznyomás-kapcsoló" c. üzemeltetési útmutató „DG..C.. felszerelése valVario gáz-mágnesszelepre" c. fejezetét.

➔ A kapcsolási pontot a kézi kerékkel lehet beállítani.

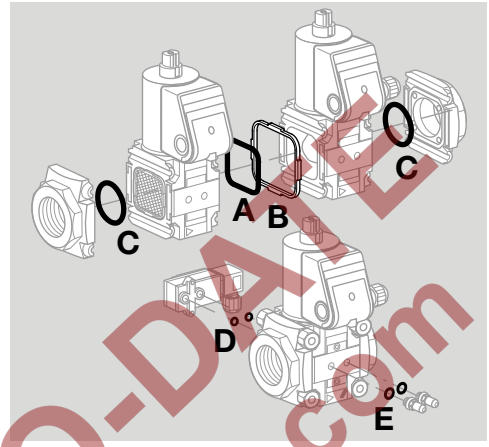


Típus	Beállítási tartomány (beállítási tűrés = a skálaérték ± 15%-a)		Közepes kapcsolási különbség min.- és max.-beállításnál	
	[mbar]	["WC]	[mbar]	["WC]
DG 17VC	2–17	0,8–6,8	0,7–1,7	0,3–0,8
DG 40VC	5–40	2–16	1–2	0,4–1
DG 110VC	30–110	12–44	3–8	0,8–3,2
DG 300VC	100–300	40–120	6–15	2,4–8

➔ A gáznyomás-kapcsoló kapcsolási pontjának eltolódása az EN 1854 szerinti vizsgálat esetén: ± 15%.

VA 1–2 tömítéskészlet

Tartozékok vagy második valVario-szerelvény utólagos felszerelésekor vagy karbantartás esetén ajánlatos kicserélni a tömítéseket.



VA 1, rend. sz. 74921988
VA 2, rend. sz. 74921989.

Szállítási terjedelem:
A 1 db kettős blokktömítés,
B 1 db tartókeret,
C 2 db O-gyűrű karimához,
D 2 db O-gyűrű nyomáskapcsolóhoz,

mérőcsonkhoz/zárócsavarhoz:
E 2 db tömítőgyűrű (laposan tömítő),
2 db profilos tömítőgyűrű.

MŰSZAKI ADATOK

Környezeti feltételek

A készülékben és a készüléken nem megengedett a jegesedés, a harmatképződés és kondenzvíz képződése.
Kerülni kell a készüléket érő közvetlen napsugárzást vagy az izzó felületek általi sugárzást. Figyelembe kell venni a maximális közeg- és környezeti hőmérsékletet!
Kerülni kell a pl. sótartalmú környezeti levegő vagy a SO_2 általi korrozív hatásokat.
A készüléket csak zárt helyiségekben/épületekben szabad tárolni/beépíteni.
A készülék a középtengerszint feletti maximum 2000 m-es magasságban való felállításra alkalmas.
Környezeti hőmérséklet: -20-tól +50 °C-ig (-4-től +122 °F-ig), kondenzátum-képződés nem megengedett.
A felső hőmérsékleti tartományban történő tartós használat felgyorsítja az elasztomer szerkezeti anyagok elöregedését, és lerövidíti az élettartamot (kérjük, lépjenek kapcsolatba a gyártóval).
Tárolási hőmérséklet: -20-tól +40 °C-ig (-4-től +104 °F-ig).
Védettségi fokozat: IP 65.
A készülék nem tisztítható nagynyomású tisztítóval és/vagy tisztítószerrel.

IOM-UP.TO-DATE
www.ioutlet.com

Mechanikai adatok

Gázfajták: földgáz, cseppfolyós gáz (gáz halmazállapotú), biogáz (max. 0,1 vol.-% H_2S) vagy tiszta levegő; más gázok kérésre. A gáznak minden hőmérsékleti körülmény között tisztának és száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.
Közeghőmérséklet = környezeti hőmérséklet.
p_u max. bemeneti nyomás: 500 mbar (7,25 psig).
Szivárgási ráta: ≤ 500 cm^3/ó (0,132 gal/ó).
Zárási idő: gyorsan záró: < 1 mp.
Kapcsolási gyakoriság: max. 15 x percenként.
Csatlakozó tömszelence: M20 x 1,5.
Elektromos csatlakoztatás: vezeték max. 2,5 mm^2 (AWG 12) vagy dugasz dugaszolóaljzattal az EN 175301-803 szerint.
Bekapcsolási időtartam: 100%.
A mágnestekercs teljesítménytényezője: cos φ = 0,9.
Biztonsági szelep:
az EN 13611 és az EN 161 szerinti A osztály, 2. csoport.
Szelepház: alumínium, szeleptömítés: NBR.
Belső menetes csatlakozókarimák:
Rp az ISO 7-1 szerint, NPT az ANSI/ASME-nek megfelelően.

Villamossági adatok

Hálózati feszültség:
230 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,
200 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,
120 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,
100 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,
24 V=, ±20%.
Teljesítményfelvétel:

Típus	Feszültség	Teljesítmény
VAN 1	24 V=	25 W
VAN 1	100 V~	25 W (26 VA)
VAN 1	120 V~	25 W (26 VA)
VAN 1	200 V~	25 W (26 VA)
VAN 1	230 V~	25 W (26 VA)
VAN 2	24 V=	36 W
VAN 2	100 V~	36 W (40 VA)
VAN 2	120 V~	40 W (44 VA)
VAN 2	200 V~	40 W (44 VA)
VAN 2	230 V~	40 W (44 VA)

A jelzőkapcsoló érintkező-terhelhetősége:

Típus	Feszültség	Áram (ohmos terhelés)	
		min.	max.
VAN..S	12–250 V~, 50/60 Hz	100 mA	3 A
VAN..G	12–30 V=	2 mA	0,1 A

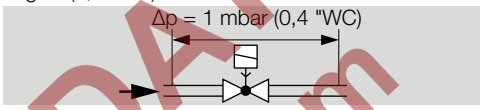
A jelzőkapcsoló kapcsolási gyakorisága: max. 5 x percenként.

Kapcsolóáram	Kapcsolási ciklusok*	
	cos φ = 1	cos φ = 0,6
0,1	500 000	500 000
0,5	300 000	250 000
1	200 000	100 000
3	100 000	–

** Fűtőberendezéseknél max. 200 000 kapcsolási ciklusra van korlátozva.*

Q levegő-térfogatáram

Q levegő-térfogatáram Δp = 1 mbar nyomásveszteségnél (0,4 "WC):



	Levegő-térfogatáram	
	Q [m^3/ó]	Q [SCFH]
VAN 110	4,4	155,4
VAN 115	5,6	197,7
VAN 120	8,3	293,1
VAN 125	10	353,1
VAN 225	15,5	547,3
VAN 232	19,5	688,5
VAN 240	21	741,5
VAN 250	22,5	794,5

ÉLETTARTAM

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni. Az EN 13611, EN 161 szerinti VAN egységekre vonatkozó élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva):

Típus	Élettartam	
	Kapcsolási ciklusok	Idő (év)
VAN 110–225	500 000	10
VAN 232–250	200 000	10

További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor (www.afecor.org) internetes portálján találhatók.
Ez az eljárásmód fűtőberendezésekre vonatkozik. Hőtechnikai berendezések esetén a helyi előírásokat figyelembe kell venni.

NOT UP-TO-DATE
www.locuitek.com

LOGISZTIKA

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás).
Szállítási hőmérséklet, lásd oldal: 6 (Környezeti feltételek).
A szállításra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
A készülékben vagy a csomagolásban keletkezett szállítási károkat azonnal jelenteni kell.
Ellenőrizze a szállítási terjedelmet.

Tárolás

Tárolási hőmérséklet, lásd oldal: 6 (Környezeti feltételek).
A tárolásra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt az eredeti csomagolásban. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

Csomagolás

A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítás

A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

TANÚSÍTÁS

Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0063BU1564 termékazonosító számú VAN termékünk teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.
Irányelvek:
– 2014/35/EU – LVD
– 2014/30/EU – EMC
– 2011/65/EU – RoHS II
– 2015/863/EU – RoHS III
Rendelet:
– (EU) 2016/426 – GAR

Szabványok:
– EN 161:2011+A3:2013
A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.
A gyártás a 2016/426 (EU) rendelet Annex III paragraph 3-nak megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.
Elster GmbH
A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd www.docuthek.com

AGA által engedélyezett

AGA

Australian Gas Association

Eurázsiai Vámunió

EAC

Az VAN termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

REACH-rendelet

A készülék olyan, különös aggodalomra okot adó anyagokat tartalmaz, melyek szerepelnek az 1907/2006 sz. európai REACH-rendelet jelöltlistáján. Lásd Reach list HTS a www.docuthek.com oldalon.

Kínai RoHS rendelet

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában. Közzétételi táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat a www.docuthek.com oldalon.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A Honeywell Thermal Solutions termékspektruma a Honeywell Combustion Safety, az Eclipse, az Exothermics, a Hauck, a Kromschröder és a Maxon termékeket foglalja magában. Termékeinkkel kapcsolatos további információkhoz látogasson el a ThermalSolutions.honeywell.com oldalra vagy vegye fel a kapcsolatot Honeywell mérnök-értékesítőjével.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
T.: +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Központi szervizvonal világszerte:
T.: +49 541 1214-365 vagy -555
hts.service.germany@honeywell.com

Fordítás német nyelvről
© 2019 Elster GmbH

Honeywell
kromschröder

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.
VAN · Edition 10.19

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com